



# KOMUNIKAT

Lokalnej Polskiej Misji Katolickiej w Cambridge  
pw. NMP Królowej Polski

Proboszcz: ks. Piotr Kisiel

231 Chesterton Road  
Cambridge CB4 1AS

tel.: 01223 368539

tel.kom.: 07833 918113

email: [parafia.cambridge@googlemail.com](mailto:parafia.cambridge@googlemail.com)

\*\*\* web: [www.polonia-cambridge.org](http://www.polonia-cambridge.org) \*\*\*



W majowym komunikacie parafialnym można znaleźć informacje dotyczące wydarzeń w Polskiej Misji Katolickiej w Anglii i Walii, terminów Mszy Św. w języku polskim w Cambridge, Brandon oraz Huntingdon a także informacje z życia społeczności polskiej w Cambridge i okolicy, informacje dotyczące polskiej szkoły, kursów językowych, jak również innych bieżących wydarzeń z życia polskiej parafii.

## Najważniejsze wydarzenia w Naszej Wspólnocie w najbliższym czasie

- ❖ Świąteczne Jajko w Domu „Polonia” – 26.04 (niedziela), godz.14:00.
- ❖ Akademia z okazji 3-go maja – Dom „Polonia”, 10.05 (niedziela), godz.14:00.
- ❖ Spowiedź dzieci i rodziców przed I Komunią Świętą – Kaplica Domu „Polonia”, 15.05 (piątek), godz.19:00.
- ❖ I Komunia Święta – OLEM, 17.05 (niedziela), godz.12:15.

## MSZE ŚWIĘTE W JĘZYKU POLSKIM (26.04.2009 – 24.05.2009)

26.04 – III Niedziela Wielkanocna	
9:00 (Brandon)	Za śp. Bolesława Świerczewskiego. Int. żony i rodziny.
12:15 (OLEM)	Za śp. Stefana Grabowskiego i Władysława Żmija. Int. rodziny.
16:30 (Huntingdon)	Za śp. Marię Sosnowską w 3. r. śm. Int. córki i syna.
19:30 (Kaplica)	Int. wolna.
27.04 (Pn)	19:30 (Kaplica) – Int. wolna.
28.04 (Wt)	10:00 (Kaplica) – Int. wolna.
29.04 (Śr)	19:30 (Kaplica) – Int. wolna.
30.04 (Cz)	10:00 (Kaplica) – Int. wolna.
01.05 (Pt)	15:00 (Kaplica) – Int. wolna. 19:30 (Kaplica) – Int. wolna.
03.05 – IV Niedziela Wielkanocna	
9:00 (Brandon)	Prośba o zdrowie i bł. Boże w rodzinie i w pracy dla Przemysława z ok. ur.
12:15 (OLEM)	Za śp. Zbigniewa Szulca w r. śm. Int. rodziny Walczaków.
16:30 (Huntington)	Za śp. Krystynę Kunc. Int. Reni i Franka.
19:30 (Kaplica)	Podziękowanie za łaski oraz prośba o zdrowie i bł. Boże dla Katarzyny i Michała w 1. r. śl.
<i>Dnia 04.05 Mszy Świętych w j. polskim nie będzie</i>	
05.05 (Wt)	10:00 (Kaplica) – Int. wolna.
06.05 (Śr)	19:30 (Kaplica) – Int. wolna.
07.05 (Cz)	10:00 (Kaplica) – Int. wolna.
08.05 (Pt)	15:00 (Kaplica) – Za śp. mamę Krystynę w 30. dzień po śmierci. Int. córki i rodziny.

10.05 – V Niedziela Wielkanocna	
9:00 (Brandon)	Za śp. Jana Cwiok w 4. r. śm.
12:15 (OLEM)	Za śp. Stanisława Radziszewskiego, rodziców i siostrę. Int. rodziny.
16:30 (Huntington)	Za śp. syna Adriana w 13. r. śm. Int. mamy.
19:30 (Kaplica)	W int. Piotrusia w dniu przyjęcia Sakramentu Chrztu Świętego. Int. rodziców.
11.05 (Pn)	19:30 (Kaplica) – Int. wolna.
12.05 (Wt)	10:00 (Kaplica) – Int. wolna.
13.05 (Śr)	19:30 (Kaplica) – Int. wolna.
14.05 (Cz)	10:00 (Kaplica) – Int. wolna.
15.05 (Pt)	15:00 (Kaplica) – Int. wolna.
17.05 – VI Niedziela Wielkanocna	
9:00 (Brandon)	Int. wolna.
12:15 (OLEM)	<b>I Komunia Święta</b> – W intencji dzieci i ich rodzin.
16:30 (Huntington)	Int. wolna.
19:30 (Kaplica)	Int. wolna.
18.05 (Pn)	19:30 (Kaplica) – Int. wolna.
19.05 (Wt)	10:00 (Kaplica) – Int. wolna.
20.05 (Śr)	19:30 (Kaplica) – Int. wolna.
21.05 (Cz)	10:00 (Kaplica) – Int. wolna.
22.05 (Pt)	15:00 (Kaplica) – Int. wolna.
24.05 – VII Niedziela Wielkanocna Uroczystość Wniebowstąpienia Pańskiego	
9:00 (Brandon)	Int. wolna.
12:15 (OLEM)	Za śp. Krzysztofa Majewskiego. Int. córki i rodziny.
16:30 (Huntington)	Int. wolna.
19:30 (Kaplica)	Int. wolna.

Następny komunikat ukaże się 24. maja

## Odwiedziny chorych

Odwiedziny chorych odbędą się w piątek 01.05.

## Sakrament Pokuty

Z Sakramentu Pokuty można skorzystać:

- w Kościele OLEM po niedzielnej Mszy Świętej o godz. 12:15.
- w Kaplicy Domu „Polonia” każdego dnia pół godziny przed Mszą Świętą.
- w razie potrzeby w innym czasie po wcześniejszym uzgodnieniu.

## Pierwsze Piątki

Osoby, które pracują w ciągu dnia a praktykują „Pierwsze Piątki” i nie mogą przyjść na Mszę Świętą o 15:00, zapraszam na Mszę Świętą o godzinie 19:30.

## Sakrament Małżeństwa

Sakrament Małżeństwa można zawrzeć zarówno w Anglii jak i w Polsce po uprzednim spisaniu Protokołu Przedmałżeńskiego.

Niezależnie od miejsca ślubu Protokół można spisać w Naszej Polskiej Parafii. Wtedy, gdy będzie zawierany Sakrament Małżeństwa w innej Parafii (również w Polsce) należy oddzielnie ustalić termin ślubu tam gdzie ma on mieć miejsce. W przypadku gdy Sakrament Małżeństwa ma być zawierany w Polsce należy przygotować dokumenty z Urzędu Stanu Cywilnego, które należy przedstawić w parafii gdzie będzie uroczystość ślubna (ślub zawierany w Kościele ma skutki cywilnoprawne – tzw. Małżeństwo Konkordatowe).

Do spisania Protokołu wymagane są następujące dokumenty:

- Paszport lub Dowód Osobisty,
- Metryka Chrztu wydana nie wcześniej niż 6 miesięcy przed planowanym terminem ślubu,
- Zaświadczenie o przyjęciu Sakramentu Bierzmowania (zwykle ta adnotacja jest w Metryce Chrztu),
- Jeżeli ślub ma odbyć się w innej Parafii – dokładny adres tej Parafii.

Oprócz spisania Protokołu narzeczeni muszą odbyć jeszcze Nauki Przedmałżeńskie. Nauki można również odbyć w tutejszej Parafii.

Należy zgłaszać się do ks. Proboszcza, co najmniej 6 miesięcy przed planowanym terminem ślubu i wtedy indywidualnie ustalone zostaną wszystkie szczegóły.

## Msze Święte w języku polskim w Cambridge i okolicach

Msze Święte w języku polskim celebrowane są według porządku podanego na pierwszej stronie.

W niedziele Msze Święte odprawiane są w czterech miejscach:

- Brandon, Weeting Road – St. Thomas of Canterbury Church – g. 9:00,
- Cambridge, Hills Road – Our Lady and English Martyrs Church (OLEM) – g.12:15,

- Huntingdon, 82 Hartford Road – St. Michael Archangel Church – g. 16:30,
- Cambridge, 231 Chesterton Road – Kaplica w Domu „Polonia” – g. 19:30.

W dni powszednie oraz w święta i uroczystości wypadające w tygodniu Msze Święte w języku polskim celebrowane są zwykle w Kaplicy w Domu „Polonia”.

Godziny niedzielnych Mszy Świętych odprawianych w języku angielskim można znaleźć na stronie [www.olem.freeuk.com/sundays.htm](http://www.olem.freeuk.com/sundays.htm).

## Kancelaria parafialna

Kancelaria jest czynna w tygodniu na pół godziny przed Mszą Świętą. Adres Kancelarii podany jest w nagłówku Komunikatu.

Godziny otwarcia kancelarii:

Pn,Śr:..... 19:00 – 19:30

Wt,Cz:..... 09:30 – 10:00

Pt ..... 14:30 – 15:00

W każdej chwili można się skontaktować z kapłanem dzwoniąc na numer telefonu komórkowego podanego na pierwszej stronie komunikatu.

## Składki Parafialne i Gift Aid

Dary w tej formie przyjmuje pani Dorota Głowacka, 14 Roman Hill, Barton, Cambridge CB3 7AX. Składka roczna opiewa na kwotę:

Emeryci.....£40 (nieobowiązkowe)

Pracujący.....£52

Czeki prosimy wystawiać na **P C M Cambridge Parish** i przysyłać na adres Pani Doroty.

Dziękuję za Waszą dotychczasową ofiarność i wszelką pomoc materialną.

Dziękujemy serdecznie Parafianom za troskę o naszą kaplicę, za podarowane kwiaty i dary pieniężne na kwiaty.

Bóg zapłać.

## Tablica pamiątkowa

Dnia 26. maja w Kościele Rzymskokatolickim pw. Our Lady and St. Etheldreda w Newmarket zostanie poświęcona Tablica Pamiątkowa dla uczczenia poległych żołnierzy I Dywizji gen. S. Maczka oraz Tarcza Pamiątkowa upamiętniająca pobyt żołnierzy I Dywizji Pancerniej w Newmarket w 1943 roku.

Poświęcenie odbędzie się podczas Mszy Świętej o godzinie 12:00.

## POLSKA SZKOŁA W CAMBRIDGE

Szkoła prowadzi zajęcia z języka polskiego z elementami historii i geografii Polski jak również lekcje Religii (dla chętnych). Szkoła przygotowuje do egzaminów GCSC, As i A-level, które są ważnym elementem przy składaniu podania na studia.

Zajęcia prowadzone są przez kadrę z wykształceniem pedagogiczno-filologicznym.

Uczęszczanie do polskiej szkoły pozwala dzieciom na rozwijanie i udoskonalanie znajomości języka, oraz nawiązywanie kontaktów z rówieśnikami pochodzącymi z polskich rodzin. Przyjmujemy dzieci od lat 6. W zależności od stopnia znajomości

ści liter i poziomu rozwoju ogólnego dziecka, pod uwagę brane będą także 5-latki.

Zajęcia odbywają się w soboty w godzinach 10:00 – 13:00.

#### **Uwaga:**

- Ze względu na przerwę semestralną w dniu 30.05 zajęć nie będzie.

Szczegółowe informacje można uzyskać u Kierownika Szkoły:

Anna-Maria Norman

tel.: 01223 358219

email: annamaria.norman@btinternet.com

### **Badania naukowe**

Naukowcy z Cambridge i Warszawy prowadzi badania nad przyswajaniem języka. W celu przeprowadzenia testów poszukują dzieci w wieku 5 lat, które mają oboje rodziców Polaków, mieszkają w Anglii od ponad roku i uczęszczają do szkoły angielskiej. Chętnych do pomocy w badaniach prosimy o kontakt z p. Anią Norman (tel. i email podane są powyżej) .

### **Lekcje Religii**

Zajęcia odbywają się w dwóch grupach w co drugą sobotę w Kaplicy w Domu „Polonia”:

- 12:00 - 12:30 – Dzieci starsze,
- 12:30 - 13:00 – Dzieci młodsze,
- 13:00 - 13:30 – Dzieci przygotowujące się do I Komunii Świętej.

W maju katecheza odbędzie się w soboty 02.05 i 16.05.

W kwietniu i maju katechezy dla dzieci przygotowujących się do I Komunii Świętej będą dodatkowo w następujących terminach:

27.04 (Poniedziałek).....	19:30
02.05 (Sobota).....	13:00
09.05 (Sobota).....	13:00
11.05 (Poniedziałek).....	19:30
<b>Pierwsza Spowiedź 15.05 (Piątek) .....</b>	<b>19:00</b>

### **Zajęcia pomocnicze z języka angielskiego**

Zajęcia pomocnicze z języka angielskiego dla dzieci polskich uczęszczających do szkół angielskich odbywają się w Domu „Polonia”. Szczegółowych informacji udziela p. Agata (tel.: 0 7902 431837).

Zajęcia odbywają się:

- Pn. 16:15 - 18:15 – 6-cio latki i dzieci w wieku 11 – 14 lat.
- Pt. 16:30 - 18:30 – dzieci w wieku 7-8 lat oraz 9-10 lat.

### **MISZ USZATEK – Wspólna zabawa dzieci i rodziców**

Energiczni i rozpieszczani wiosennym słońcem będziemy bawić się głównie na placu zabaw. Jeśli tylko pogoda pozwoli to zapraszamy ponownie na Aleksandra Gardens przy Carlyle Road w soboty w godzinach 15.30 - 17.30 (Zabierzmy kubeczki dla dzieci). W razie deszczu tradycyjnie spotykamy się w Domu „Polonia”. W tym miesiącu pamiętamy o polskich tradycjach i dla tego:

- 02.05 – zrobimy flagę Polski
- 09.05 – spotykamy się w Polonii! praca zespołowa w malowanie portretu + porady medyczne
- 16.05 – zabawa w Indian

- 23.05 - pamiętamy o Dniu Matki, może przydać się małe zdjęcie twarzy dziecka!

- 30.05 – **Dzień Dziecka!** planujemy dobrą zabawę

Na czerwiec planujemy całodniową wyprawę do Shepreth Wildlife Park.

Zapraszamy

Justyna (07988771124)

### **Podziękowanie**

Organizatorzy kiermaszu Misia Uszatka dziękują wszystkim którzy zakupili produkty oraz złożyli dodatkową ofiarę. Szczególne podziękowania dla tych którzy przygotowali wypieki oraz świąteczne dekoracje!

### **DOM „POLONIA”**

❖ W imieniu prowadzących serdecznie zapraszamy do Klubu Gawra, który działa w Domu „Polonia”. Klub otwarty jest od 12:00 do 23:00 od wtorku do soboty, a w niedziele od 14:00 do 23.00. Tel.: 01223 365854

❖ Sklep z artykułami z Polski ma swoją siedzibę na Chesteron Road, ok. 200 m od domu „Polonia” w kierunku ronda. Sklep prowadzi również wysyłkę paczek do Polski za nieduże pieniądze.

❖ Biblioteka otwarta jest w każdą sobotę w godzinach 13.00 - 15.00. Zapraszamy wszystkich czytelników – dużych i małych. Oprócz książek z biblioteki można wypożyczyć również kasyety video, audio oraz płyty DVD i CD. Wszystkich zainteresowanych prosimy o kontakt z Krystyną, tel.: 0 7962 682286.

❖ Gromada Zuchów i Skrzatów „Jaskółki”. Do Gromady mogą należeć dzieci w wieku 6 – 10 lat. Zbiórki odbywają się w soboty od 12:50 do 13:50. Zainteresowanych proszę o kontakt z Drużynową Barbarą Sterecką, tel. 01223 841280.

### **OGŁOSZENIA RÓŻNE**

Jest możliwość zamieszczenia różnego rodzaju ogłoszeń dotyczących pracy, świadczonych usług pośrednictwa, itp.

Ogłoszenia do następnego komunikatu będą przyjmowane do środy 20. maja.

*Podkreśleniem zostały wyróżnione zmienione i nowe ogłoszenia.*

#### **Aerobik**

**Body shape – poniedziałki godz. 19:00.** Trening nastawiony na kształtowanie sylwetki.

**ABT – środy godz. 19:00.** ABT (Abdominal, Buttocks, Thigs – brzuch, pośladki, biodra).

Szczegółowe informacje pod nr tel.: 0 7518 956470

**Gosia Kraszewska** – związana z fitnesssem od 5 lat, uczestniczka wielu szkoleń i międzynarodowych konwencji, pasjonuje się takimi formami zajęć jak: cycling, step, fit ball, aqua, dance, shape i ABT.

#### **Cukiernik**

Wypieki okolicznościowe na każdą okazję, dowolnych kształtów i rozmiarów. Szeroka gama smakowa dostosowana do indywidualnych upodobań klienta. Wykonam każde nawet najbardziej zwiariowane zamówienia, które uświetnią odbywającą się imprezę. Gwarantuję satysfakcję wizualną i smakową. Kontakt tel. 07856676824 email marekciasta1@wp.pl

## Fotograf

Śluby, chrzty, zdjęcia okolicznościowe, foldery, itp. 15-letnie doświadczenie fotoreporterskie.

Kontakt: Czesław tel. 0 7830 392376,  
email: czeski@onet.pl

## Fizjoterapia

Leczenie bólów kręgosłupa oraz masaże oferuje Absolwentka Akademii Wychowania Fizycznego w Krakowie; posiada uprawnienia (Certyfikaty) angielskie (Health Professionals Council, HPC). Kontakt: Gosia, tel.: 07917 060209, email: gkuranda@poczta.onet.pl

### Fizjoterapia - Masaże

Szukasz profesjonalnej pomocy? Mogę Ci pomóc w zakresie:

- bóle kręgosłupa (plecy)
- bóle ramion
- napięcia mięśniowe
- stres

Prowadzę masaże: leczniczy klasyczny, drenaż limfatyczny, masaże sportowy, a także indyjski masaże głowy (relaksacyjno- leczniczy).

Posiadane kwalifikacje:

- Dyplom licencjata kierunku Fizjoterapia - Uniwersytet Medyczny w Łodzi
- Uprawnienia angielskie: Diploma in Indian Head Massage VTCT Level 3.

Kontakt: Anna, tel. 0 7842 313086 (po 20); email :  
anius3883@wp.pl

## Fizykoterapia

Wykonywanie zabiegów z zakresu masażu klasycznego; profilaktycznego, sportowego i leczniczego. Posiadane kwalifikacje: Certyfikat Rekomendacji i Dyplom Ośrodka Doskonalenia Medycznego w Kazimierzu Dolnym). Kontakt: Waldemar tel. 07842918995 (po 17.00).

## Fryzjer

Usługi fryzjerskie damsko – męskie.

Kontakt: Asia; tel.: 07746 160058.

## Kosmetyczka i Maniurzystka

Dyplomowana Kosmetyczka i Maniurzystka z 4 – letnim stażem zaprasza wszystkie chętne panie na profesjonalny:

- manicure (masaż dłoni)
- paznokcie żelowe
- henna brwi i rzęs

Gosia po 16.00 tel. 07845466190

## Masaże domowe

Masaże klasyczne (lecznicze), relaksacyjne z dojazdem do domu klienta.

Kwalifikacje: Certyfikat Górnośląskiego Centrum Rehabilitacji „Repty” w Tarnowskich Górach.

Kontakt: Małgosia, tel. 0 7518 366013.

## Szkoła Języka Angielskiego ILS...

...serdecznie zaprasza na zajęcia metodą Callana od poniedziałku do czwartku do Domu „Polonia” w Cambridge. Zapraszamy również na zajęcia w Huntingdon odbywające się we wtorki i soboty w salce parafialnej kościoła St. Michael Archangel, 82 Hartford Rd.

Informacje i zapisy:

0 7912 043222 lub info@ilstudies.com

## Szkoła Tańca

Informacje i zapisy: worldance@gmail.com, 0 7724 495006

Zajęcia odbywają się w Domu „Polonia” 231 Chesterton Road, CB4 1AS, Cambridge

### Kurs tańca dla Panny Młodej i Pana Młodego

Terminy zajęć ustalane po konsultacji z Narzeczonymi.

### Kurs tańca dla dzieci

Cz ..... 17:00 – 18:30

Program:

- Free Style Dance
- Tańce Standardowe: W. Angielski, W. Wiedeński, Foxtrot, Quickstep.
- Tańce Latinoamerykańskie: Samba, ChaCha, Rumba, Jive, Polka.

Koszt: £28 za m-c od osoby; £49 za m-c od pary; lub £12 za lekcję

### Kurs tańca dla dorosłych

Wt (początkujący) ..... 19:00 – 20:30

Cz (początkujący) ..... 15:30 – 17:00

Cz (początkujący) ..... 19:00 – 20:30

Program:

- Salsa
- Tańce Standardowe: W. Angielski, W. Wiedeński, Foxtrot, Quickstep.
- Tańce Latinoamerykańskie: Samba, ChaCha, Rumba, Jive.

Koszt: £28 za m-c od osoby; £49 za m-c od pary; lub £12 za lekcję

### Nowość

Pierwsza niedziela miesiąca ..... 17:00 – 18:30

Zajęcia otwarte dla wszystkich chętnych. Koszt: £12 od osoby

## Szukam Pracy

Wykonam każdy remont mieszkania: glazura, terakota, płyty K-G, tynki gipsowe, tapetowanie, panele, montaż okien i drzwi. Tel.: 0 7857 814319.

## Tłumaczenia

Dyplomowana tłumaczka (niezależna). 30 lat doświadczenia w Wielkiej Brytanii i Nowej Zelandii. Wszelka tematyka (np.: rozmowy kwalifikacyjne, wizyty w szpitalach, przychodniach, spotkania w bankach, kancelariach adwokackich, itp.). Konkurencyjne ceny. Szczegółowe informacje [www.mirkaanderson.eu](http://www.mirkaanderson.eu).

Kontakt: tel.: 01763 249386

## Zajęcia fizyczne

Sztuki walki mają... pozytywny wpływ zarówno na ciało jak i umysł, ludzki. Poprzez praktykę dostarczają umiejętności jedynych w swoim rodzaju, zarówno fizycznych jak i psychicznych, które pomagają rozwiązywać problemy dnia codziennego. Zapraszam wszystkich, w każdym wieku, kobiety i mężczyzn. Trening w miłej atmosferze. Kontakt: Cezary, 0 7902 734441, niejestem@o2.pl, Parkside Pool Studio.

## Tani numer telefonu do Polski...

... z telefonu stacjonarnego na stacjonarny; 0.5p/min: 0 8442 002525.